

**Návod na registraci do systému TRACES NT  
pro vývozce zpracovaných krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkacích pamlsků pro  
psy vyvážených ze skladu registrovaného ÚKZÚZ  
a pro vývozce krmiv, doplňkových látek a premixů z výrobních podniků, které nejsou  
registrované SVS**

---

Při vývozu<sup>1</sup>:

- a) krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkacích pamlsků pro psy (za konečným bodem zpracování ve smyslu bodu 7(a)(b), přílohy XIII, Kapitoly II Nařízení Komise (EU) č. 142/2011) ze skladu registrovaného ÚKZÚZ, a
- b) krmiv, doplňkových látek a premixů z výrobních podniků, které nejsou registrované SVS,

v případech, kdy je požadováno vyplnění vývozního osvědčení v modulu EXPORT systému TRACES NT, provádí na základě žádosti vývozce potvrzení hospodářského subjektu v TRACES NT Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (ÚKZÚZ) a následně místně příslušná krajská veterinární správa Státní veterinární správy (KVS SVS).

---

Obsah

<b>I. EU-login .....</b>	<b>2</b>
<b>II. Registrace zařízení v TRACES NT ze strany ÚKZUZ.....</b>	<b>2</b>
<b>III. Registrace zařízení v TRACES NT ze strany KVS SVS.....</b>	<b>8</b>

---

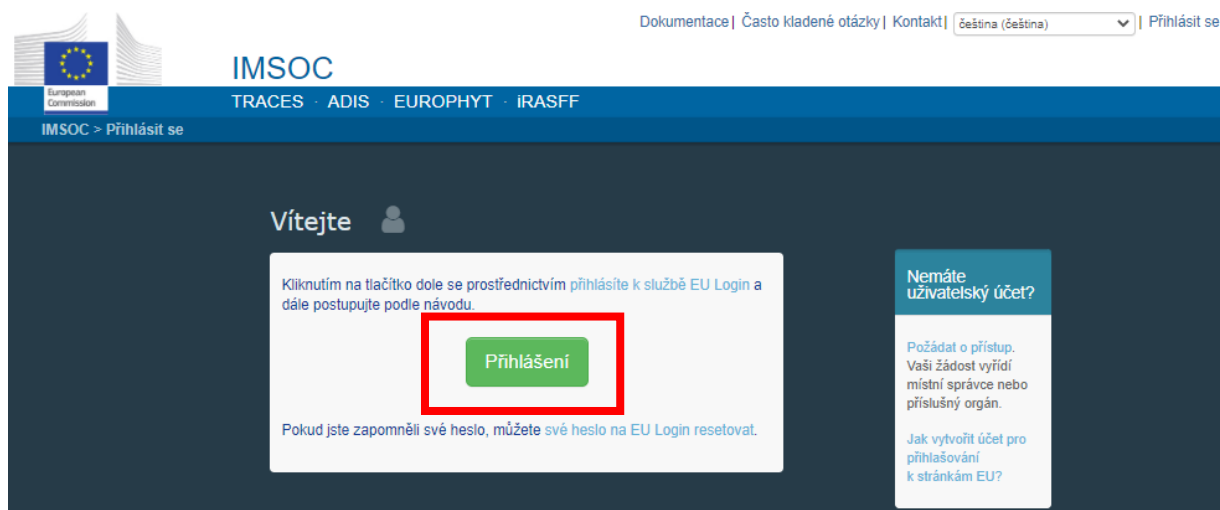
<sup>1</sup> Vývozem se rozumí vývoz veterinárního zboží z ČR (EU) do třetích zemí (tzn. do zemí mimo EU)

## I. EU-login

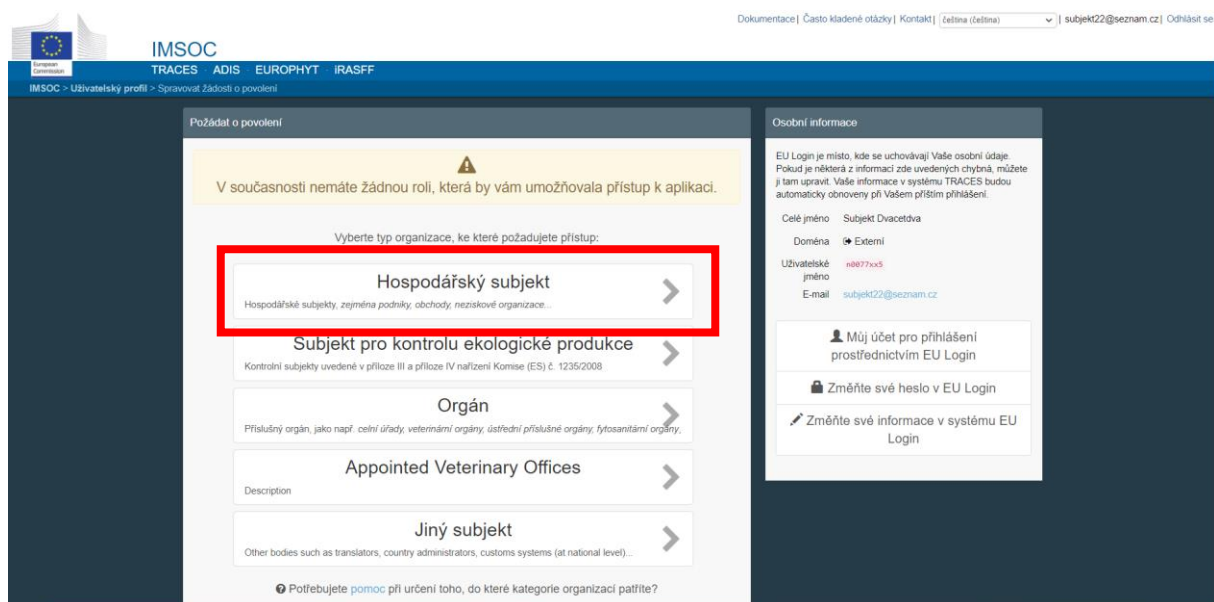
Každý uživatel, který chce pracovat se systémem TRACES NT, musí mít vytvořen tzv. EU-login. EU-login je možné vytvořit dle návodu: [Návod 1: EU-login pro hospodářské subjekty](#).

## II. Registrace zařízení v TRACES NT ze strany ÚKZUZ

1. Uživatel zvolí na stránce [Přihlásit se \(europa.eu\)](#) možnost „**Přihlášení**“.



2. Uživatel vybere z nabídky „**Hospodářský subjekt**“.



### 3. Otevře se tabulka:

Vyberte existující hospodářský subjekt

Požádat o povolení

Země: No country selection

Sekce:

Typ činnosti:

Hledat: Napište název, číslo schválení... Hledat

Název	Adresa	Činnosti
Kliknutím na tlačítko Hledat zahájít vyhledávání.		

### 4. V tabulce uživatel vybere informace z nabídky:

- Země: **Česká republika (CZ)**;
- Sekce: **Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED)**;
- Typ činnosti:
  - a) **Exporter** (při vývozu krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkacích pamlsků pro psy ze skladu registrovaného ÚKZÚZ), nebo
  - b) **Establishment** (při vývozu krmiv, doplňkových látek a premixů z výrobních podniků, které nejsou registrované SVS);
- Stisknutí tlačítka „**Hledat**“.

Vyberte existující hospodářský subjekt

+ Vytvořit nový hospodářský subjekt

Požádat o povolení

Země: Česká republika (CZ)

Sekce: Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_OR)

Typ činnosti: Exporter

Hledat: Napište název, číslo schválení... Hledat

Opravdu jste nenašli hospodářský subjekt, který vám přináleží? V tom případě můžete zvážit vytvoření nového pomocí tlačítka nahoře.

- V pravém horním rohu se zobrazí tlačítko „**+Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.
- Stiskněte tlačítko „**+Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.

### 5. Uživatel vyplní detaily hospodářského subjektu v tabulkách „**Operator Details**“ a „**Addresses**“<sup>2</sup>. Povinná pole jsou označena červenou hvězdičkou.

<sup>2</sup> Tlačítko **+Add address** umožňuje vložit více adres pod jeden hospodářský subjekt, např. pokud jsou adresy sídla a skladovacích prostor hospodářského subjektu rozdílné.

← Vytvořit hospodářský subjekt, ke kterému bude žádost připojena n008p3iu Vytvořit nový hospodářský subjekt

**Operator Details**

Název  \*

Země 🇨🇪 Česká republika (CZ) \*

Telefon  ☆ +

**Addresses** + Add address

1 🗑️ ☆

Region **Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha**

Město  ✓ \*

Adresa  \*

Souřadnice  /  \*

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola  \*

**Activity**

▼ Activity details

Sekce  \*

Činnost  \*

Identifikátor

Platný od  🗑️ +01:00 CET

Platný do  🗑️ +01:00 CET

Datum publikace  🗑️

Datum žádosti  🗑️

▼ Activity Address

Address  \*

Operator Identifiers + Add Identifier

6. Teprve po vyplnění všech povinných polí v tabulkách „Operator Details“ a „Addresses“ bude možné vyplnit také tabulky „Kapitola nebo činnost“ a následně „Activity“ v pravé části obrazovky.

V tabulce „Kapitola nebo činnost“ uživatel vybere informace z nabídky následovně:

- Kapitola: **Feed and Food of Non-Animal Origin;**

**Operator Details**

Název  \*

Země 🇨🇪 Česká republika (CZ) \*

Telefon  ☆ +

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola  \*

**Activity**

▼ Activity details

V tabulce „Activity“ uživatel vybere informace z nabídky následovně:


- Sekce: **Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED);**
- Činnost:
  - a) **Exporter** (při vývozu krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkacích pamlsků pro psy ze skladu registrovaného ÚKZÚZ), nebo
  - b) **Establishment / Místo produkce** (při vývozu krmiv, doplňkových látek a premixů z výrobních podniků, které nejsou registrované SVS);
- Identifikátor: uživatel vloží **registrační číslo ÚKZÚZ.**

- Activity address: adresa Vašeho hospodářského subjektu.<sup>3</sup>

7. V tabulce „**Activity**“ a její části „**Assigned responsible authorities**“ pokračujte zmáčknutím tlačítka „**Search responsible authorities**“ a poté na „**Pokročilé vyhledávání**“:

8. V tabulce uživatel vybere informace z nabídky:

- Země: **Česká republika;**
- Role: **Ústřední příslušný orgán;**

<sup>3</sup> Uživatel rozbalí přes šipku  dostupné adresy hospodářského subjektu. Uživatel vybere adresu, která odpovídá dané aktivitě.

- Klikněte na modré tlačítko „**Hledat**“.
- Z nabídky vyberte z nabízených polí **Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ)** to, u něž je v řádku uvedeno **Feed and Food of Non-Animal Origin** ;
- Klikněte na tlačítko **Vybrat**.

Select responsible authorities

Hledat:

Země Česká repub  Role

Environment And Organic Farming		Praha 1	organ				
Generální ředitelství cel (Customs Administration of the Czech Republic)		Česká republika	Budějovická 7 14096 Praha 4	Ústřední příslušný orgán	CZ0001	Ekologická produkce COI rw COI Extract rw	<input type="button" value="Vybrat"/>
Státní veterinární správa / State Veterinary Administration		Česká republika	Slezská 7/100 11000 Praha	Ústřední příslušný orgán	CZ00000	Potraviny Vedlejší produkty živočišného původu Veterinární SZVD-A rw SZVD-P rw EU IMPORT r- AJL rw	<input type="button" value="Vybrat"/>
Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)		Česká republika	Hroznová 2 65606 Brno	Ústřední příslušný orgán	CZ00000	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny CHED-D rw EU IMPORT r-	<input type="button" value="Vybrat"/>
Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)		Česká republika	Hroznová 2 65606 Brno	Ústřední příslušný orgán	CZ00000	Rostliny SZVD-PP rw ePhyto rw EUROPHYT IN rw PHYTO rw	<input type="button" value="Vybrat"/>

9. Klikněte na tlačítko „**Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.

Vytvořit hospodářský subjekt, ke kterému bude žádost připojena n008p3iu Vytvořit nový hospodářský subjekt

**Operator Details**

Název: Subjekt22 \*

Země: Česká republika (CZ) \*

Telefon: +123456789 \*

**Addresses** + Add address

Region: Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha

Město: 120 00 Prague ✓ \*

Adresa: Slezská 100/4 \*

Souřadnice: Zeměpisná šířka / Zeměpisná

**Operator Identifiers** + Add Identifier

No identifiers

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola: Feed and Food of Non-Animal Origin \*

**Activity**

▼ Activity details

Sekce: Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_)\*

Činnost: Exporter \*

Identifikátor:

Platný od:  +01:00 CET

Platný do:  +01:00 CET

Datum publikace:

Datum žádosti:

▼ Activity Address

Address: Slezská 100/4, 120 00 Prague

▼ Assigned responsible authorities

Search responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZÚZ)	Hroznová 2 65606 Brno	Ústřední příslušný orgán	CZ00000

10. Do kolonky „Zpráva“ uživatel vepíše text:

- a) **petfood sklad** (při vývozu krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkacích pamlsků pro psy ze skladu registrovaného ÚKZÚZ), nebo
- b) **vývoz z výrobních podniků, které nejsou registrované SVS** (při vývozu krmiv, doplňkových látek a premixů z výrobních podniků, které nejsou registrované SVS); a poté klikne na „**Odeslat žádost o povolení**“.

Potvrďte žádost o povolení pro Subjekt22

Můžete dobrovolně uvést další užitečné informace.

Zpráva:

E-mail:

Telefon:

Odeslat žádost o povolení

## 11. Systém přesměruje uživatele zde:

The screenshot displays the TRACES NT user interface. At the top, a green notification bar states: "Úspěch: Vaše žádost o povolení byla úspěšně podána. Jakmile bude vaše žádost vyřízena, obdržíte oznámení s aktualizovaným stavem žádosti." Below this, the "Požádat o povolení" (Request access) section contains an informational message: "The roles you requested are being reviewed. You need to contact your responsible authority or the administrator inside your organisation in order to be validated. You will be notified by email as soon as they will be approved. Please note that TRACES Helpdesk is not responsible for the validation of your request for access." A button labeled "Hospodářský subjekt" (Economic entity) is visible, with a subtext: "Hospodářské subjekty, zejména podniky, obchody, neziskové organizace...". To the right, the "Osobní informace" (Personal information) section shows user details: "EU Login je místo, kde se uchovávají Vaše osobní údaje. Pokud je některá z informací zde uvedených chybná, můžete ji tam upravit. Vaše informace v systému TRACES budou automaticky obnoveny při Vašem příštím přihlášení." The user's name is "Magda Suchá", domain is "Externí", and email is "malazeva@gmail.com". Below this are buttons for "Můj účet pro přihlášení prostřednictvím EU Login", "Změňte své heslo v EU Login", and "Změňte své informace v systému EU Login". At the bottom, the "Vaše role" (Your roles) section shows a table with one role: "Hospodářský subjekt" (Economic entity) with status "Vyžádáno" (Requested) and a "Nové" (New) tag.

12. Nyní uživatel čeká na potvrzení registrace příslušným orgánem dozoru, ÚKZÚZ. Uživatel kontaktuje příslušný orgán dozoru na adrese [dovozkrmiv@ukzuz.cz](mailto:dovozkrmiv@ukzuz.cz).

Jakmile uživatel obdrží na email propojený se svým EU-login informaci, že jeho hospodářský subjekt byl ze strany ÚKZÚZ validován, přihlásí se znovu do TRACES NT a pokračuje v registraci u SVS postupem popsáním v následujícím bodě.

### III. Registrace zařízení v TRACES NT ze strany KVS SVS

1. Uživatel se přihlásí do systému TRACES NT [Přihlásit se \(europa.eu\)](#).

Na hlavní liště rozbalí uživatel záložku „Actors“ a „Hospodářské subjekty“.

The screenshot shows the main navigation menu of the TRACES NT system. The "Actors" menu item is highlighted with a red box. Below it, the "Hospodářské subjekty" (Economic entities) sub-menu item is also highlighted with a red box. The "Hospodářské subjekty" sub-menu includes the text: "Hledat, upravit, registrovat nové hospodářské subjekty...". Other menu items visible include "Orgány", "Controlled Locations", "Appointed Veterinary Offices", "Individuals", "Uživatelé", "Certified Drivers / Attendants", and "Jiné".



2. Uživatel vepíše název svého hospodářského subjektu ve tvaru, v němž jej již uvedl v kolonce „**Název**“ (bod 5. návodu) v tabulce „**Operator details**“ při vytváření hospodářského subjektu, do volného pole a potvrdí tlačítkem „**Hledat**“.

Hledat hospodářské subjekty

Hledat: [Uveďte název, identifikátor...] **Hledat** Pokročilé vyhledávání Showing 0 / 0 results.

3. Uživatel klikne na název svého hospodářského subjektu:

Hledat hospodářské subjekty

Hledat: Subjekt22 **Hledat** Pokročilé vyhledávání Showing 100 / 3 699 results.

Operator Filter

Země: No country selection

Filter činností hospodářských subjektů

Chapter: Chapter: Sekce: Typ činnosti: Vyčistit

Název	Země	Identifikátory	Činnosti	Úplná adresa						
<b>Subjekt22</b>	Česko		<table border="1"><tr><td>Feed and Food of Non-Animal Origin</td><td>NON_ANIMAL_ORIGIN_FOOD_AND_FEED</td><td>Platný</td></tr><tr><td>Exporter</td><td></td><td></td></tr></table>	Feed and Food of Non-Animal Origin	NON_ANIMAL_ORIGIN_FOOD_AND_FEED	Platný	Exporter			Slezská 100/4 120 00 Prague Hlavní město Praha CZ-19 / Praha Česko
Feed and Food of Non-Animal Origin	NON_ANIMAL_ORIGIN_FOOD_AND_FEED	Platný								
Exporter										

4. Nyní je možné přidat další činnost ke svému hospodářskému subjektu kliknutím na tlačítko „**+ Add activity section**“.

< Subjekt22

Last modified by: Magda SUCHÁ (TNT GUI)

Operator Details

Název: Subjekt22

Země: Česko (CZ)

Telefon: +32 21 12 10 01

Operator Identifiers: + Add Identifier

Addresses: + Add address

Region: Hlavní město Praha (CZ-19) / Praha

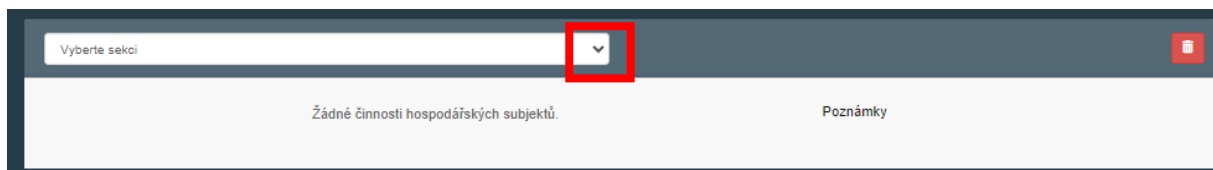
Město: 120 00 Prague

Adresa: Slezská 100/4

Souřadnice: Zeměpisná šířka / Zeměpisná délka

> Uživatelé

5. Nyní vybere uživatel sekci nově přidané činnosti:



Vyberte sekci

Žádné činnosti hospodářských subjektů. Poznámky

- Sekce: **Veterinární (ESVO, Evropská Unie) → Other operators (OTH-OPER)**

6. Dále uživatel přidá činnost kliknutím na tlačítko „+ Přidat činnost“.

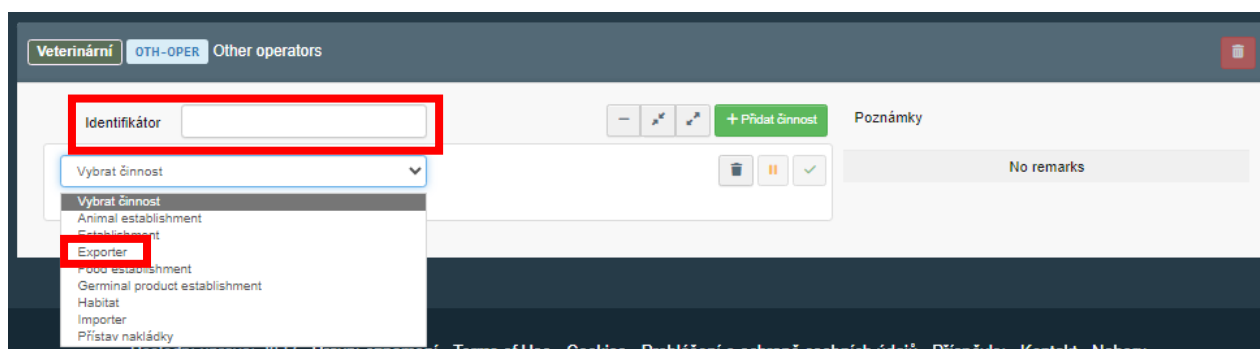


Veterinární OTH-OPER Other operators

Žádné činnosti hospodářských subjektů. **+ Přidat činnost** Poznámky

A vyplní/vybere následující údaje:

- Činnost: **Exporter**
- Identifikátor: **registrační číslo ÚKZÚZ.**



Veterinární OTH-OPER Other operators

Identifikátor

Vybrat činnost

Vybrat činnost

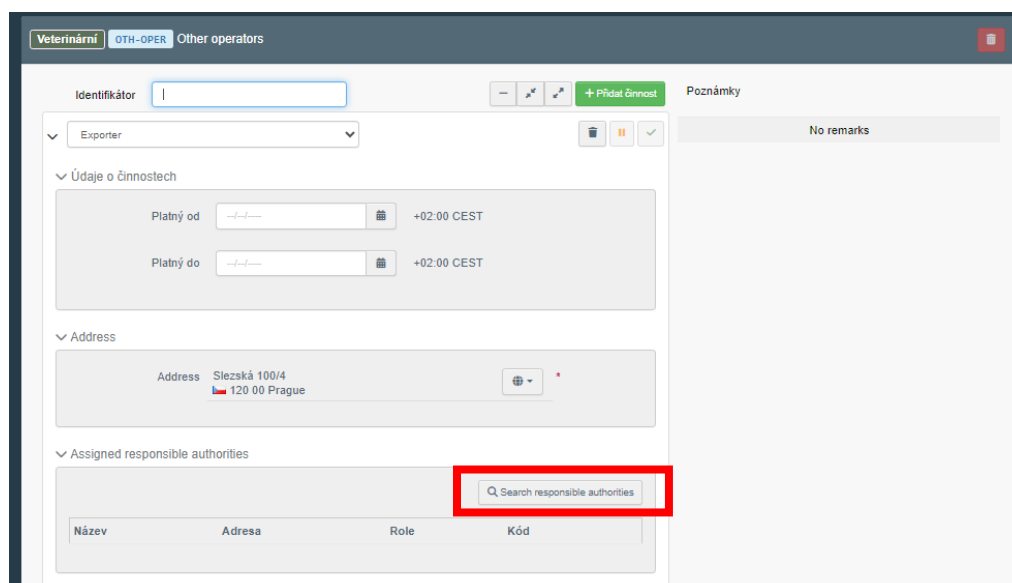
- Animal establishment
- Establishment
- Exporter**
- Food establishment
- Germinal product establishment
- Habitat
- Importer
- Přístav naložky

+ Přidat činnost

Poznámky

No remarks

7. Nyní je třeba přiřadit odpovědnou autoritu. Ve spodní části tabulky, která se objeví, uživatel zmáčkne na tlačítko „Search responsible authorities“ a poté na „Pokročilé vyhledávání“.



Veterinární OTH-OPER Other operators

Identifikátor

Exporter

Údaje o činnostech

Platný od +02:00 CEST

Platný do +02:00 CEST

Address

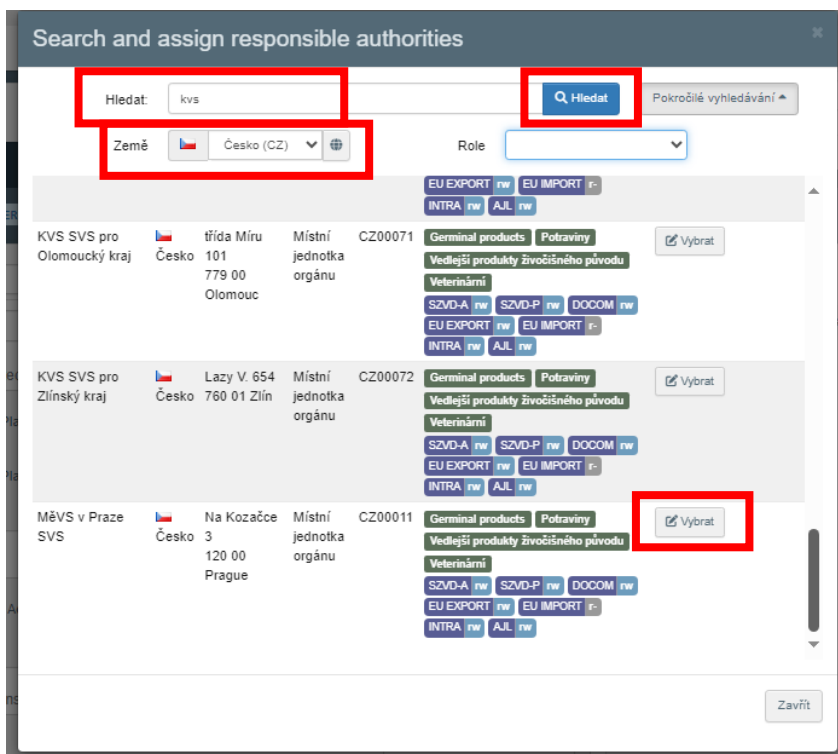
Address Slezská 100/4 120 00 Prague

Assigned responsible authorities

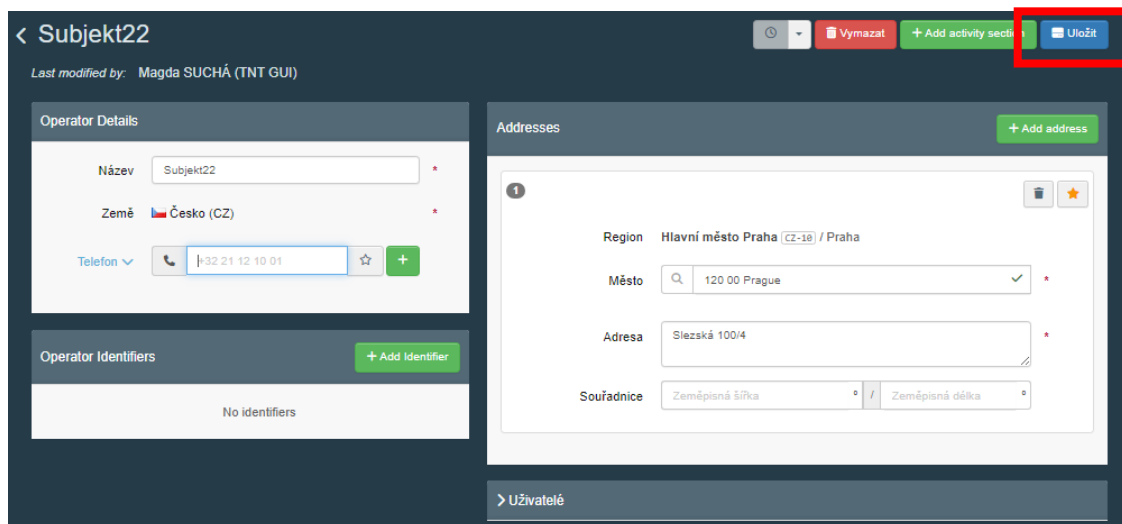
Q Search responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
-------	--------	------	-----

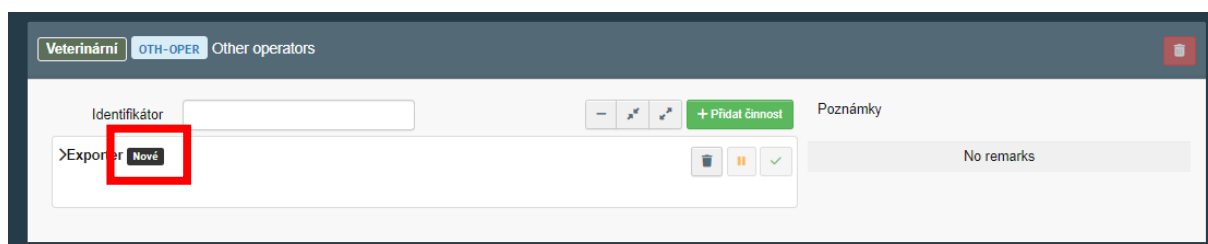
8. V otevřeném okně pokročilého vyhledávání uživatel vybere Zemi (Česko), do pole „Hledat“ napíše zkratku „kvs“ a vybere tlačítko „Hledat“.  
Ze zobrazené nabídky pak vybere místně příslušnou krajskou veterinární správu Státní veterinární správy.



9. Nyní je třeba nově vloženou aktivitu uložit pomocí tlačítka „Uložit“ (vpravo nahoře)



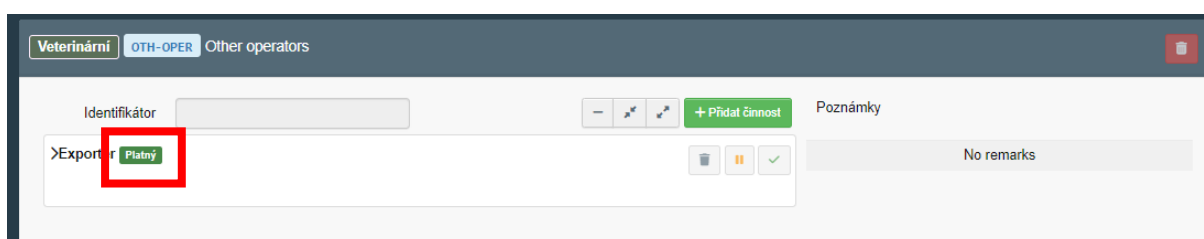
Objeví se informace, že daný hospodářský subjekt byl uložen. V tabulce s nově přidanou činností je uveden status **Nové**



10. Nyní je třeba kontaktovat místně příslušnou krajskou veterinární správu a požádat o validaci nově přidané činnosti pro daný hospodářský subjekt.

Jakmile bude nově přidaná činnost pro hospodářský subjekt validována ze strany KVS, obdrží uživatel na email propojený se svým EU-login informací.

Po opětovném přihlášení do TRACES NT bude mít v profilu hospodářského subjektu validovaná činnost status **Platný**.



Při vyhledání subjektu (postupem popsáním v bodě III.1. - III.2.) bude v zobrazeném náhledu patrná informace o všech činnostech.

